

## Request for review of CJK confusables

Roozbeh Pournader

2026-03-16

This document is created to request review of specific potential visually confusable pairs by the CJK Working Group. The following pairs have been proposed recently, and the Properties and Algorithms Working Group, that is in charge of maintaining the confusables data, lacks the expertise to review these thoroughly.

For further details about Unicode confusables and the algorithm used for them, see UTS #39 Unicode Security Mechanisms. For the latest confusables data (development version), see <https://github.com/unicode-org/unicodetools/blob/main/unicodetools/data/security/dev/confusables.txt>

### Proposed pairs

The following pairs have been proposed. They can be added to confusables.txt if the CJK Working Group deems them confusable.

I apologize for the lack of fonts for one of the characters. I have included a screenshot from the Unicode 18.0 alpha charts for that character at the end of the document.

I've also included a screenshot of how the pairs appear on an Android phone (Pixel 7 Pro, Android version 16) for comparison.

U+30CD ネ ≈ U+793B ㄩ

U+30D2 ヒ ≈ U+5315 匕

U+30E0 厶 ≈ U+53B6 厶

U+30E1 ㄨ ≈ U+4E44 ㄨ

U+30E8 ㄨ ≈ U+5F50 ㄨ

U+30E8 ㄨ ≈ U+2B739 □

U+3A36 搗 ≈ U+6440 搗 (see item 03 of L2/26-009)

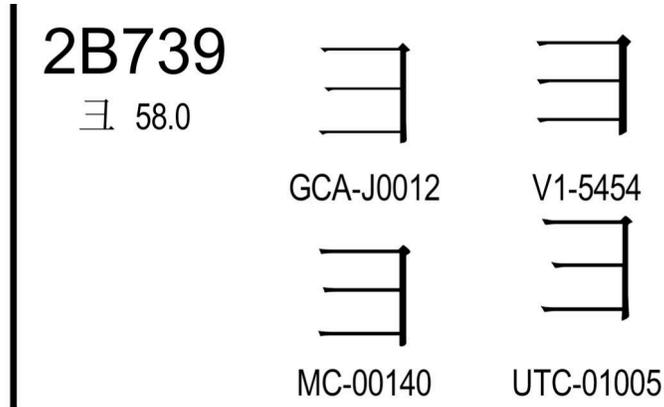


Figure 1. Screenshot of Unicode 18.0 beta charts for U+2B739.

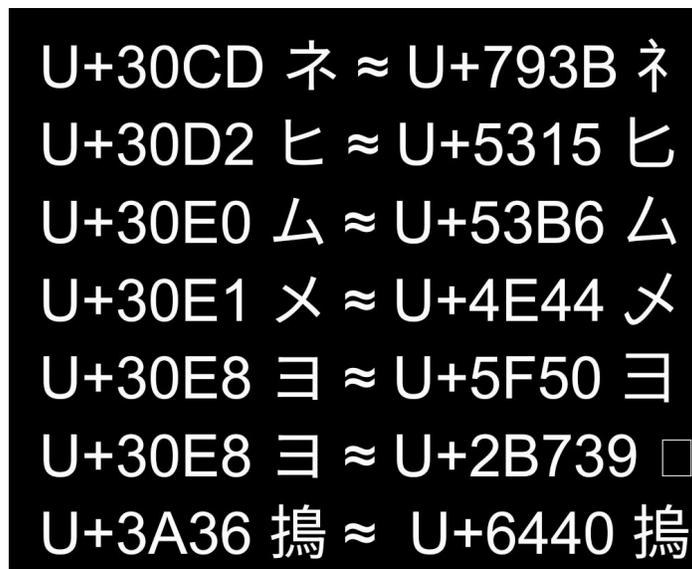


Figure 2. Screenshot of proposed confusables on Android 16 for Pixel 7 Pro.